

---

# PRIME SHADOW

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantiekunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certificato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по установке / гарантия

# Magnat

---



The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Magnat Audio-Produkte GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Qualcomm<sup>®</sup> aptX<sup>™</sup> is a product of Qualcomm Technologies, Inc. and/or its subsidiaries.

Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries.



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

---

Ⓚ	4
Ⓜ	8
Ⓕ	12
Ⓜ	16
Ⓔ	20
Ⓜ	24
Abbildungen/Illustrations	28

---

Sehr geehrter MAGNAT-Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein MAGNAT-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.**

- **WARNHINWEISE:** Alle Warnzeichen auf dem Gerät, dem Zubehör und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.
- **WÄRMEEINWIRKUNG:** Betreiben Sie das Gerät mit Zubehör nur im Temperaturbereich von 10°C bis 40°C. Das Gerät sollen nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen). Beim Aufstellen in Nähe von Verstärkern sollte ein Mindestabstand von 10 cm nicht unterschritten werden. Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, auf das Gerät. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Das Gerät darf nicht abgedeckt sein, z. B. durch Vorhänge, Gardinen. Halten Sie ausreichend (ca. 20 cm) Abstand zu Wänden.
- **EINFLUSS VON FEUCHTIGKEIT:** Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Ebenfalls darf es nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden. Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- **FREMDKÖRPER:** Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen des Gerätes ins Innere gelangen. Sie könnten Kurzschlüsse auslösen und auch einen Stromschlag und Brand.
- **REINIGUNG:** Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- **STROMANSCHLUSS:** Bitte beachten Sie die Spannungswerte auf den Hinweisschildern. Das Netzteil des Gerätes darf nur mit den auf den Schildern angegebenen Spannungswerten und Frequenzwerten betrieben werden.
- **BLITZSCHUTZ/VORSICHTSMASSNAHMEN:** Wird das Gerät längere Zeit (z. B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen der Netzstecker vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.
- **NETZKABEL:** Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein und sollte nur so verlegt sein, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Auch darf es nicht durch Gegenstände eingeklemmt sein, die das Kabel beschädigen können. Bei Verwendung von Steckern und Mehrfachsteckdosen ist darauf zu achten, dass das Kabel an der Stelle, wo es aus der Steckdose kommt, nicht geknickt wird. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen. Der Netzstecker dient als Abschaltvorrichtung und muss immer frei zugänglich sein. Gefährden Sie nicht die Sicherheit von Steckern mit Verpolungsschutz oder Erdanschluss. Ein Stecker mit Verpolungsschutz hat 2 Kontakte mit einem breiteren Kontakt. Ein Stecker mit Erdanschluss hat 2 Kontakte und einen dritten Kontakt als Erdanschluss. Der dritte Kontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Kabel nicht in Ihre Steckdose passt, beauftragen Sie einen Elektriker mit dem Ersatz des unbrauchbaren Kabels.
- **ÜBERLASTUNG:** Steckdosen, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel sollten nicht überlastet werden. Beachten Sie die Nennwerte auf den Steckdosen und Verlängerungskabeln. Bei Überlastung besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- **AUFSTELLUNG:** Bitte beachten Sie die Montageanweisung. Das Gerät sollte nur auf festem Untergrund und nicht auf bewegliche Untergestelle gestellt oder montiert werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

**Benutzen Sie nur das beige packte oder vom Hersteller spezifiziertes Originalzubehör.**

## SCHÄDEN, DIE VOM FACHMANN BEHOBEN WERDEN MÜSSEN:

Bei den folgenden Schäden sollte der Lautsprecher sofort vom Netz getrennt werden und ein Fachmann mit der Reparatur beauftragt werden:

- Beschädigungen des Netzkabels oder Netzsteckers.
- Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss komplett ausgetauscht werden.
- Wenn Feuchtigkeit oder Wasser in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
- Wenn der Lautsprecher heruntergefallen ist und das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, obwohl man alle Hinweise in der Bedienungsanleitung beachtet hat.

Es dürfen nur nachträgliche Änderungen vorgenommen werden, die vom Hersteller genehmigt sind.

Es dürfen zur Reparatur nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nach einer Reparatur sollte das Gerät auf Sicherheit überprüft werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktion sicherzustellen.

Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.



Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigefügten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



#### **Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlages!**

ACHTUNG: Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.



Verwenden Sie nur das in der Bedienungsanleitung angegebene Netzteil.

## **ENTSORGUNGSHINWEISE**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften, und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

## **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**



Hiermit erklärt die Firma Magnat Audio-Produkte GmbH, dass sich das Gerät MAGNAT PRIME SHADOW in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.magnat.de](http://www.magnat.de) im Downloadbereich des Gerätes.

## **BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haus konzipiert.

### **INHALT:**

- (A) 1 St. Aktiver Lautsprecher
- (B) 1 St. Netzteil inkl. Netzkabel
- (C) 1 St. Bedienungsanleitung

## **AUSPACKEN DES LAUTSPRECHERS**

Bitte den Lautsprecher und das Zubehör vorsichtig auspacken und den Inhalt des Originalkartons anhand der Liste oben überprüfen. Im Falle eines Transportschadens wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial gut auf. Die Originalverpackung ermöglicht bei einem späteren Umzug und im Servicefall einen problemlosen Transport.

## **AUFSTELLEN DES LAUTSPRECHERS**

Der Lautsprecher sollte für eine optimale Wiedergabe auf einer festen, ebenen Fläche (Tisch, Regal etc.) platziert werden. Eine Wand hinter dem Lautsprecher verstärkt die Basswiedergabe zusätzlich. Für ein optimales Stereo-Panorama sollte die Vorderseite des Lautsprechers in Richtung der Zuhörer gerichtet sein.

## SYSTEMINSTALLATION (ABB. 1)

### **Anschließen der Stromversorgung:**

Zum Lieferumfang gehört ein externes Netzteil, das mit 110 – 240 V/AC 50/60 Hz arbeitet.

1. Verbinden Sie das Ausgangskabel (Klinkenkupplung) des externen Netzteils mit der Stromversorgungsbuchse des Lautsprechers (6).
2. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

### **Anschließen einer Audioquelle an den Audioeingang AUX IN:**

Verwenden Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) (nicht im Lieferumfang enthalten) und verbinden Sie den Audioausgang der Audioquelle mit dem Audioeingang AUX IN (7).

### **Verbinden des Geräts mit einer Bluetooth-Audioquelle:**

Wählen Sie den Bluetooth-Eingang am Magnat PRIME SHADOW (s. Abschnitt BEDIENUNG).

Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Smartphone oder an einem anderen Gerät. Vergewissern Sie sich, dass die LED-Anzeige schnell blau blinkt. (Wenn nicht, schalten Sie den Lautsprecher aus und wieder ein.)

Wählen Sie MAGNAT PRIME SHADOW aus der Pairing-Liste Ihres Smartphones aus. (Wenn das Gerät nicht in der Liste erscheint, wählen Sie "Suchen" in den Optionen des Bluetooth-Menüs Ihres Smartphones.)

Wenn Pairing und Verbindung mit Ihrem Smartphone abgeschlossen sind, leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft blau.

### **Hinweise:**

- Wenn vorher bereits eine Kopplung mit einem Bluetooth-Quellgerät bestand, wird selbsttätig versucht, die Verbindung mit diesem Gerät wiederherzustellen.
- Der MAGNAT PRIME SHADOW unterstützt den besonders hochwertigen Audio-Übertragungsstandard „Qualcomm® aptX™“. Wenn Ihr Quellgerät diese Technik ebenfalls unterstützt, wird beim Herstellen einer Bluetooth-Verbindung automatisch „Qualcomm® aptX™“ als Übertragungsmodus gewählt.
- Bluetooth-Aktivierungsprozess und -Verbindung können je nach Gerät variieren. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Smartphones für weitere Informationen und genaue Anweisungen.

## BEDIENUNG (ABB. 1)

### **Bedienelemente des Lautsprechers:**

#### **(1) ON/STBY:**

Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Umgekehrt kann das Gerät vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.

#### **(2) VOLUME/SOURCE**

Dreh-/Drückregler zur Einstellung der Lautstärke und zur Quellenwahl.

#### **(3) LED-Zustandsanzeige**

- rot: Standby-Modus

#### **(4) LED-Zustandsanzeige AUX**

- weiß: analoger Eingang aktiv

#### **(5) LED-Zustandsanzeige BT**

- blau: Bluetooth-Eingang aktiv, mit Quellgerät verbunden
- blau, blinkend: Bluetooth-Eingang aktiv, Gerät im Pairing-Modus

## AUTO-STANDBY-FUNKTION

Das Gerät verfügt über eine Auto-Standby-Funktion, die das Gerät automatisch in den Standby-Modus schaltet, wenn für ca. 15 Minuten kein Audiosignal an den Eingängen anliegt oder keine Bluetooth-Kopplung besteht. Diese Funktion setzt eine EU-Verordnung zur Energieeinsparung um (1275/2008 EG) und verringert den Stromverbrauch, falls das Gerät versehentlich nach der Nutzung nicht ausgeschaltet wird.

## PFLEGE

Reinigen Sie das Gehäuse am besten mit einem milden Haushaltsreiniger. Verwenden Sie auf keinen Fall Möbelpolitur o. ä.

## SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME

Sollten technische Probleme auftauchen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234 807-0.

## TECHNISCHE DATEN

Ausgangsleistung RMS/Max.:	Aktiver Bluetooth-Stereolautsprecher 2 x 10/20 Watt (L+R-Kanal) 20/40 Watt (Subwoofer)
Frequenzbereich:	40 – 25000 Hz
Trennfrequenz:	290 Hz
Maße (BxHxT):	339 x 155 x 162 mm
Gewicht:	3,0 kg
Betriebsfrequenz:	2402 – 2480 MHz
Maximale abgestrahlte Leistung gemäß EN 62479:	3,04 dBm
<b>Netzteil</b>	
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	Donguan Chenguan Electronic Technology Co.,Ltd. / EPS 91441900581446843Q, Room 301, No.54, Changdong Road, Changping Town, Donguan City, Guangdong Province, China
Modellkennung	EW30-20150-E
Eingangsspannung:	100 – 240 V AC, FULL RANGE
Eingangswechselstromfrequenz:	47 – 63 Hz
Ausgangsspannung:	+20 V DC
Ausgangsstrom:	1,5 A
Ausgangsleistung:	30 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	87 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	88-89 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,1 W max.

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.

Dear MAGNAT Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing MAGNAT! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by MAGNAT are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

**Please read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.**

- **WARNING NOTICES:** All of the warning symbols on the device, accessories and in the instruction manual itself must be adhered to.
- **EXPOSURE TO HEAT:** Only operate the device and accessories in a temperature range from 10°C to 40°C. The device should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.). When setting up close to an amplifier a minimum distance of 10 cm must be maintained. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the device. Pay attention to a sufficient ventilation of the device. The device may not be covered, e.g. by drapes, curtains. Maintain a distance of 20 cm to walls.
- **EFFECT OF MOISTURE:** The device should not be exposed to dripping or splash water. Neither should it be used to support vases or other containers filled with liquid. Do not expose the device to water or high levels of humidity. There is a danger of electric shock. In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- **FOREIGN MATERIAL:** Ensure that no foreign material enters through the device openings and into the interior. This could trigger short circuits and even result in electric shock and fire.
- **CLEANING:** Please use a soft, dry cloth with no cleaning agents, sprays or chemical solvents, as these could damage the surfaces.
- **ELECTRICAL CONNECTION:** Please note the voltage levels on the information signs. The mains adapter for the device should only be operated with the voltage and frequency values specified on the signs.
- **LIGHTNING PROTECTION/PREVENTIVE MEASURES:** If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.
- **MAINS CABLE:** The mains cable must always be suitable for operation and it should only ever be laid out in a manner that prevents it from being trodden on. It should not be pinched by objects either, as this can damage the cable. When using plugs and power strips it must be ensured that the cable is not kinked at the point where it emerges from the socket. Do not connect or remove the mains cable with damp hands. The mains plug is used as the disconnecting device. Disconnecting devices shall remain readily operable. Do not endanger the safety of plugs with reverse polarity protection or a ground connection. A plug with reverse polarity protection has 2 contacts with one wider contact. A plug with a ground connection has 2 contacts and a third contact that functions as a ground connection. The third contact is for your safety. If the supplied cable is not compatible with your socket, please ask an electrician to replace the unusable cable.
- **OVERLOAD:** Sockets, power strips and extension cables should not be overloaded. Observe the rated values on the sockets and extension cables. If an overload occurs, there is a risk of electric shock and fire.
- **SETTING UP:** Please read the installation instructions. The device should only be positioned or mounted on a solid surface and not on moving base frames, otherwise there is a risk of injury.

**Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.**

## DAMAGE THAT MUST BE RECTIFIED BY A SPECIALIST:

If any of the following damage occurs, disconnect the speaker from the mains immediately and contact a specialist to conduct the repair work:

- Damage to the mains cable or the mains plug.  
A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- If moisture or water has entered the device or foreign objects have fallen into the device.
- If the speaker has fallen and the housing is damaged.
- If the device does not work properly, even though all of the information in the instruction manual has been observed.

Only those subsequent alterations approved by the manufacturer may be conducted.

Only original spare parts should be used for repair.

After conducting any repairs the safety of device should be checked to ensure it is functioning correctly and safely.

Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazards.





The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.



#### **Do not open! Risk of electric shock!**

CAUTION: In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/mains adapter or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.



Use only the power supplies listed in the user manual.

## **INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL**

In accordance with European Directive 2012/19/EU all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

## **DECLARATION OF CONFORMITY**

Hereby, Magnat Audio-Produkte GmbH declares that the device MAGNAT PRIME SHADOW is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU. The Declaration of Conformity can be found at [www.magnat.de](http://www.magnat.de) in the download area of the device.

## **USE AS DIRECTED**

This device is designed for indoor use only.

## **CONTENTS**

- (A) 1 pc. Active speaker
- (B) 1 pc. Mains adapter incl. power cable
- (C) 1 pc. Instruction manual

## **UNPACKING THE SPEAKER**

Please unpack the speaker and accessories carefully and check the contents of the box using the list above. In the event of any transport damage, please contact your supplier. Keep the packing material in a safe location. The original packaging enables trouble-free transportation for any subsequent relocation and servicing requirements.

## **SETTING UP THE SPEAKER**

To ensure optimum playback the speaker should be positioned on a firm, flat surface (such as a table, shelf, etc.). A panel at the rear of the speaker reinforces the bass response. To produce the best stereo image the front of the speaker should be directed towards the listener.

## SYSTEM INSTALLATION (FIG. 1)

### **Connecting the power supply:**

Included in delivery is an external mains adapter (110 - 240 V / AC 50/60 Hz).

1. Connect the output cable (jack connector) of the external mains adapter to the power supply jack of the PRIME SHADOW (6).
2. Insert the mains adapter into the socket.

### **Connecting an audio source to the audio input AUX IN:**

Use an audio cable (3.5mm jack) (not included in delivery) and connect the audio output of the audio source to the audio input AUX IN (7).

### **Connecting the device to a Bluetooth audio source:**

Select the PRIME SHADOW's Bluetooth input (see also OPERATION).

Enable Bluetooth on your smartphone or other device.

Make sure the LED indicator is blinking rapidly blue. (If it isn't, switch the speaker off and on again.)

Choose MAGNAT PRIME SHADOW from the pairing options on your smartphone. (If it's not in the list, choose "Scan" from your phone's Bluetooth menu.)

When it's finished pairing and connecting to your smartphone, the LED indicator is blue.

### **Note:**

- If you have previously connected a Bluetooth device, the MAGNAT PRIME SHADOW will automatically attempt to re-establish a connection with this device.
- The process of enabling Bluetooth and connecting varies from device to device. See your device's owners manual for more information and specific instructions.
- The MAGNAT PRIME SHADOW supports the „Qualcomm® aptX™“ high quality audio transmission standard. If your source device also supports this standard, „Qualcomm® aptX™“ will be selected automatically as the transfer mode when establishing a Bluetooth connection.

## OPERATION (FIG. 1)

### **Speaker controls:**

#### **(1) ON/STBY/:**

Switches the device on when it is in the standby mode. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode

#### **(2) VOLUME/SOURCE:**

Rotary/push button for volume control and source selection.

#### **(3) LED status display:**

- red: standby mode

#### **(4) LED status display AUX:**

- white: analogue input active

#### **(5) LED status display BT:**

- blue: Bluetooth input active, connected to the source device
- blue, flashing: Bluetooth input active, device in pairing mode

## AUTO STANDBY FUNCTION

The unit has an Auto Standby function that automatically switches the device to stand-by mode if no audio signal is detected on the inputs or if there is no Bluetooth pairing over a period of approx. 15 minutes. This function implements an EU energy-saving regulation (1275/2008 EC), reducing power consumption if the device is accidentally left turned on after use.

## MAINTENANCE

The surface is best cleaned with a mild household cleaner. On no account use furniture polish or similar products.

## SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS

If you should encounter any technical problems, please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

## SPECIFICATIONS

Output power RMS/Max.:	Powered Bluetooth stereo loudspeaker 2 x 10/20 watts (L+R-channel) 20/40 watts (subwoofer)
Frequency range:	40 – 25000 Hz
Cross-over frequency:	290 Hz
Dimensions (WxHxD):	339 x 155 x 162 mm
Weight:	3.0 kg
Operating frequency:	2402 – 2480 MHz
Maximum emitted power according to EN 62479:	3,04 dBm
<b>Power supply adapter</b>	
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	Donguan Chenguan Electronic Technology Co.,Ltd. / EPS 914441900581446843Q, Room 301, No.54, Changdong Road, Changping Town, Donguan City, Guangdong Province, China
Model identifier:	EW30-20150-E
Input voltage:	100 – 240 V AC, FULL RANGE
Input AC frequency:	47 – 63 Hz
Output voltage:	+20 V DC
Output current:	1.5 A
Output power:	30 W
Average active efficiency:	87 %
Efficiency at low load (10 %):	88-89 %
No-load power consumption:	0.1 W max.

SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE

Très cher client,

Félicitations: vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi MAGNAT! Votre choix est excellent: les enceintes produites par MAGNAT ont en effet d'une réputation mondiale.

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

**Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.**

- **AVERTISSEMENTS** : Impérativement respecter tous les symboles d'avertissement sur l'appareil, les accessoires et dans la notice d'utilisation.
- **EFFET DE LA CHALEUR** : Utilisez uniquement l'appareil à une température comprise entre 10 et 40 °C. Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, poêles, radiateurs infrarouges, flammes nues). En cas d'installation à proximité d'amplificateurs, observez une distance minimale de 10 cm. Tenez l'appareil éloigné des flammes nues, des bougies par exemple. Veillez à une aération suffisante de l'appareil. Il est interdit de recouvrir l'appareil, par ex. avec des rideaux ou stores. Observez une distance suffisante (env. 20 cm) par rapport aux murs.
- **INFLUENCE DE L'HUMIDITÉ** : L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou projections d'eau. De même, il ne doit pas être utilisé comme support pour des vases ou des récipients contenant un liquide. N'exposez l'appareil ni à l'eau ni à une humidité importante de l'air. Cela risquerait d'entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation.
- **CORPS ÉTRANGERS** : Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers les orifices. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.
- **NETTOYAGE** : Veuillez employer un chiffon sec et doux et évitez d'appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.
- **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE** : Veuillez respecter les valeurs de tension indiquées sur les étiquettes. Le bloc d'alimentation de l'appareil doit uniquement fonctionner avec les tensions et fréquences indiquées sur les étiquettes.
- **PROTECTION CONTRE LA FOUDRE / MESURES DE PRÉCAUTION** : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- **CORDON D'ALIMENTATION** : Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d'endommagement du cordon, veiller à ce qu'il ne soit coincé par aucun objet. En cas d'utilisation de fiches et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l'endroit où il sort de la prise. Ne pas toucher le câble d'alimentation avec des mains mouillées. La prise secteur permet d'arrêter l'appareil et doit donc toujours être facilement accessible. Ne compromettez pas la sécurité des connecteurs avec protection contre l'inversion de polarité ou mise à la terre. Un connecteur avec protection contre l'inversion de polarité a 2 contacts avec un contact plus large. Un connecteur avec mise à la terre a 2 contacts et un troisième contact pour mise à la terre. Le troisième contact assure votre sécurité. Si le câble fourni ne rentre pas dans votre prise électrique, consultez un électricien afin de remplacer le câble inadapté.
- **SURCHARGE** : Les prises, prises multiples et rallonges ne devraient pas être surchargées. Respectez les valeurs nominales des prises et des rallonges. En cas de surcharge, il y a danger d'électrocution et d'incendie.
- **MONTAGE** : Veuillez observer les instructions de montage. L'appareil devrait uniquement être posé ou monté sur un support fixe et non pas sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.

**Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis ou agréés par le fabricant.**

## DOMMAGES DEVANT ÊTRE RÉPARÉS PAR UN SPÉCIALISTE :

En présence d'un ou plusieurs des dommages mentionnés ci-dessous, mettez immédiatement le haut-parleur sous tension et confiez la réparation à un spécialiste :

- Endommagements du cordon d'alimentation ou des fiches de contact.  
Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé intégralement.
- Présence d'humidité ou d'eau dans l'appareil ou chute d'objets dans l'appareil.
- Chute du haut-parleur et endommagement du boîtier.
- Dysfonctionnement de l'appareil bien que toutes les consignes figurant dans la notice d'utilisation aient été respectées.

N'effectuez des interventions ultérieures sur l'appareil que si celles-ci sont autorisées par le fabricant.

Ne procédez à des réparations qu'avec des pièces d'origine.

Suite à une réparation, vérifiez que l'appareil est conforme aux normes de sécurité afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.



Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses



Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées..



#### Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veuillez à ne pas ouvrir le boîtier/le bloc d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.



Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation indiqué dans le mode d'emploi.

## INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Magnat Audio-Produkte GmbH déclarons que le produit MAGNAT PRIME SHADOW est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU. Une copie de la Déclaration de conformité est disponible à l'adresse <http://www.magnat.de> (espace de téléchargement du produit).

## UTILISATION CONFORME

Cet appareil a exclusivement été conçu pour une utilisation dans la maison.

## CONTENU:

- (A) 1 pc. Haut-parleur actif
- (B) 1 pc. Prise secteur avec câble d'alimentation
- (C) 1 pc. Notice d'utilisation

## DÉBALLAGE DU HAUT-PARLEUR

Déballez le haut-parleur et les accessoires avec précaution et vérifiez le contenu du carton d'origine à l'aide de la liste ci-dessus. Veuillez signaler tout dommage de transport à votre fournisseur. Conservez soigneusement le matériel d'emballage. L'emballage d'origine vous permet de transporter l'appareil en toute sécurité en cas de déménagement ou lorsque une intervention après-vente est nécessaire.

## MONTAGE DU HAUT-PARLEUR

Afin de garantir un rendu optimal, installez le haut-parleur sur une surface ferme et plane (table, étagère, etc.). Le fait de placer le haut-parleur directement devant un mur accentuera le rendu des basses. Pour garantir un panorama stéréo optimal, tournez la face avant du haut-parleur vers l'auditeur.

## INSTALLATION DU SYSTÈME (FIG. 1)

### **Branchement de l'alimentation électrique**

Un bloc d'alimentation externe de 110 – 240 V/AC 50/60 Hz est fourni avec l'appareil.

1. Branchez le câble de sortie (coupleur jack) du bloc d'alimentation externe sur la prise d'alimentation du haut-parleur (6).
2. Branchez le bloc d'alimentation sur la prise électrique.

### **Connexion d'une source audio à l'entrée audio AUX IN :**

Utilisez un câble audio (fiche Jack 3,5 mm) (non inclus) et connectez la sortie audio de la source audio avec l'entrée audio AUX IN (7).

### **Connexion de l'appareil avec une source audio Bluetooth :**

Veuillez sélectionner l'entrée Bluetooth du MAGNAT PRIME SHADOW (voir également la section UTILISATION).

Activer le Bluetooth sur votre Smartphone ou sur un autre appareil.

Vérifier que le voyant LED clignote en bleu. (Si ce n'est pas le cas, éteindre puis remettre le haut-parleur en marche.)

Sélectionner MAGNAT PRIME SHADOW dans les options de jumelage de votre Smartphone. (S'il n'apparaît pas dans la liste, sélectionner „Scan“ dans le menu Bluetooth de votre téléphone.)

Lorsque le jumelage est terminé et connecté à votre Smartphone, le voyant LED est bleu.

### **Remarques :**

- Si un couplage a déjà été réalisé précédemment avec un appareil source Bluetooth, alors le système essaiera de rétablir automatiquement cette connexion.
- Le MAGNAT PRIME SHADOW prend en charge la norme de transmission haut de gamme « Qualcomm® aptX™ ». Si votre appareil source prend également cette technique en charge, le mode de transmission « Qualcomm® aptX™ » est sélectionné par défaut lors de l'établissement de la connexion Bluetooth.
- Le processus d'activation Bluetooth et de connexion varie d'un appareil à l'autre. Se reporter au manuel du propriétaire de l'appareil pour obtenir des informations supplémentaires et des instructions spécifiques.

## UTILISATION (FIG. 1)

### **Éléments de commande du haut-parleur:**

#### **(1) ON/STBY/:**

Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche

#### **(2) VOLUME/SOURCE:**

Bouton de réglage / bouton-poussoir le réglage du volume et pour la sélection de l'entrée.

#### **(3) Témoin d'état DEL:**

- rouge : mode de veille

#### **(4) Témoin d'état DEL AUX:**

- blanc : entrée analogique active

#### **(5) Témoin d'état DEL BT:**

- bleu : entrée Bluetooth active, connexion établie avec l'appareil source
- bleu, clignotement : entrée Bluetooth active, appareil en mode « Pairing »

## FONCTION VEILLE AUTOMATIQUE

L'appareil dispose d'une fonction Mise en veille automatique, qui met automatiquement l'appareil en mode veille si aucun signal audio ne parvient aux entrées pendant env. 15 minutes ou que le couplage Bluetooth n'est pas établi. Cette fonction met en application un règlement européen (CE 1275/2008) relatif à la consommation d'énergie et réduit la consommation d'électricité lorsque l'utilisateur oublie d'éteindre l'appareil.

## ENTRETIEN

Nettoyez les surfaces avec un produit d'entretien ménager doux, et n'utilisez surtout pas un vernis pour meuble ou similaire.

## SERVICE ET PROBLÈMES TECHNIQUES

Si des problèmes techniques font leur apparition, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à Magnat Audio-Produkte GmbH, tél.: 02234807-0.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance de sortie RMS/Max.:	Système haut-parleur actif avec fonction Bluetooth® 2 x 10/20 W (canal G+D) 20/40 W (Subwoofer)
Bande passante:	40 – 25000 Hz
Fréquence séparatrice:	290 Hz
Dimensions (LxHxP):	339 x 155 x 162 mm
Poids:	3,0 kg
Fréquence de service:	2402 – 2480 MHz
Puissance maximale rayonnée selon EN 62479:	3,04 dBm

### Bloc d'alimentation

Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant:	Donguan Chenguan Electronic Technology Co.,Ltd. / EPS. 91441900581446843Q, Room 301, No.54, Changdong Road, Changping Town, Donguan City, Guangdong Province, China
--	--

Référence du modèle:	EW30-20150-E
Tension d'entrée:	100 – 240 V AC, FULL RANGE
Fréquence du CA d'entrée:	47 – 63 Hz
Tension de sortie:	+20 V DC
Courant de sortie:	1,5 A
Puissance de sortie:	30 W
Rendement moyen en mode actif:	87 %
Rendement à faible charge (10 %):	88-89 %
Consommation électrique hors charge:	0,1 W max.

SOUS TOUTES RÉSERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES

Egregio cliente MAGNAT,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto MAGNAT. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

### IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA:

**Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.**

- **AVVERTENZE:** Tutti i segnali di avviso presenti sul dispositivo, gli accessori e nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettati.
- **INFLUENZA TERMICA:** Utilizzare il dispositivo e gli accessori solo a temperature compresa tra i 10°C e i 40°C. Il dispositivo non deve essere posizionato vicino a fonti di calore (termosifoni, forni, stufe, fiamme libere). In caso di montaggio nelle vicinanze di amplificatori è necessaria una distanza non inferiore a 10 cm. Non avvicinare a fiamme libere, come ad es. candele. Accertarsi che il dispositivo sia sufficientemente aerato. Il dispositivo non deve essere coperto, ad es. con tende. Mantenere una distanza sufficiente (ca. 20 cm) dalle pareti.
- **INFLUSSO DELL'UMIDITÀ:** Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua. Inoltre non deve essere utilizzato per poggiare vasi o altri contenitori pieni d'acqua. Il dispositivo non deve essere esposto né all'acqua né all'umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche. In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- **CORPI ESTRANEI:** Accertarsi che nelle aperture del dispositivo non si infiltrino corpi estranei. Potrebbero provocare cortocircuiti, scosse elettriche ed incendi.
- **PULIZIA:** Si prega di utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detergenti, spray o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.
- **COLLEGAMENTO ELETTRICO:** Si prega di osservare i valori di tensione riportati sui segnali di avviso. L'alimentatore del dispositivo può essere fatto funzionare solo con i valori di tensione e di frequenza riportati sulle targhette.
- **PROTEZIONE DAI FULMINI/MISURE CAUTELARI:** Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.
- **CAVO DI RETE:** Il cavo di rete deve essere sempre pronto per l'uso e disposto in modo tale che nessuno possa calpestarlo. Inoltre non deve essere stretto da oggetti che potrebbero danneggiarlo. Quando si utilizzano spine e prese multiple è necessario accertarsi che il cavo non venga piegato nel punto in cui giunge alla presa elettrica. Non toccare o collegare il cavo di alimentazione con mani umide. Lo spinotto funge da dispositivo di spegnimento e deve sempre essere accessibile. Non compromettere la sicurezza dei connettori con protezione contro l'inversione di polarità o collegamento a terra. Una connettore con protezione contro l'inversione di polarità ha 2 contatti con un contatto più largo. Un connettore con collegamento a terra ha 2 contatti e un terzo contatto come collegamento a terra. Il terzo contatto garantisce la sicurezza. Se il cavo in dotazione non entra nella presa, chiedere a un elettricista di sostituire il cavo inutilizzabile.
- **SOVRACCARICO:** Le prese elettriche, le prese multiple e le prolunghe non devono essere sovraccaricate. Rispettare i valori nominali delle prese e dei cavi di prolunga. In caso di sovraccarico sussiste il rischio di scosse elettriche e di incendio.
- **MONTAGGIO:** Si prega di rispettare le istruzioni di montaggio. Il dispositivo deve essere posizionato e montato su una superficie resistente e non mobile altrimenti sussiste il rischio di infortuni.

**Utilizzare solo accessori originali in dotazione o indicati dal produttore.**

### DANNI CHE DEVONO ESSERE RISOLTI DA UN ADDETTO SPECIALIZZATO:

Nel caso dei seguenti danni è necessario scollegare immediatamente l'altoparlante dalla rete elettrica e contattare un addetto specializzato per la riparazione:

- Danni al cavo di rete o alla spina di rete.  
Un cavo danneggiato non deve essere riparato, ma sostituito completamente.
- Nel caso in cui nell'apparecchio si dovesse infiltrare dell'umidità o acqua oppure nel caso in cui nell'apparecchio siano caduti corpi estranei.
- Quando l'apparecchio è caduto e l'alloggiamento è danneggiato.
- Quando l'apparecchio non funziona correttamente nonostante si siano rispettate tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.

È permesso effettuare delle modifiche susseguenti solo se queste sono approvate dal produttore.

Per la riparazione è possibile impiegare solo pezzi di ricambio originali.

Dopo gli interventi di riparazione è necessario che venga verificata la sicurezza dell'apparecchio per poter garantire un funzionamento perfetto e sicuro.

Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.





Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Il triangolo con punto esclamativo indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.



#### Attenzione! Non aprire!

ATTENZIONE: Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l'alloggiamento degli altoparlanti/alimentatore né rimuovere le coperture. All'utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell'apparecchio.



Utilizzare esclusivamente l'alimentatore indicato nel manuale d'uso.

## AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2012/19/EU è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Con la presente la ditta Magnat Audio-Produkte GmbH dichiara che l'apparecchio MAGNAT PRIME SHADOW è conforme ai requisiti di base e alle altre prescrizioni rilevanti della Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità è disponibile al sito [www.magnat.de](http://www.magnat.de) nell'area download dell'apparecchio.

## USO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

Questo apparecchio è studiato esclusivamente per l'utilizzo domestico.

### CONTENUTO:

- (A) 1 x Altoparlante attivo
- (B) 1 x Alimentatore incl. cavo di alimentazione
- (C) 1 x Istruzioni per l'uso

## DISIMBALLAGGIO DELL'ALTOPARLANTE

Si prega di disimballare con cautela l'altoparlante e gli accessori e di verificare il contenuto del cartone originale consultando la lista precedentemente riportata. In caso di un danno dovuto al trasporto si prega di contattare il proprio fornitore. Conservare accuratamente il materiale di imballaggio. La confezione originale consente in caso di successivo trasferimento ed in caso di interventi di servizio di poter effettuare un trasporto in tutta sicurezza.

## COLLOCAZIONE DELL'ALTOPARLANTE

Per una riproduzione ottimale, l'altoparlante deve essere collocato su una superficie piana e resistente (tavolo, scaffale ecc). Una parete dietro l'altoparlante rafforza la riproduzione dei bassi. Per un panorama stereo ottimale, la parte anteriore dell'altoparlante deve essere orientata in direzione dell'ascoltatore.

## INSTALLAZIONE DEL SISTEMA (FIG. 1)

### **Collegamento dell'alimentazione elettrica:**

La fornitura comprende un alimentatore esterno che opera con 110 – 240 V/AC 50/60 Hz.

1. Collegare il cavo di uscita (giunto a jack) del alimentatore esterno all'attacco dell'alimentazione elettrica dell'altoparlante (6).
2. Inserire il alimentatore nella presa elettrica.

### **Collegamento di una sorgente audio all'ingresso audio AUX IN:**

Utilizzando un cavo audio (connettore jack da 3,5 mm) (non fornito in dotazione), collegare l'uscita audio della sorgente audio con l'ingresso audio AUX IN (7).

### **Collegare l'apparecchio alla sorgente audio Bluetooth:**

Selezionare l'ingresso Bluetooth del MAGNAT PRIME SHADOW (vedere anche FUNZIONAMENTO).

Attivare il Bluetooth sullo smartphone o un altro dispositivo.

Assicurarsi che la spia LED blu stia lampeggiando (in caso contrario spegnere e riaccendere l'altoparlante).

Selezionare MAGNAT PRIME SHADOW dalle opzioni di abbinamento sul proprio smartphone (se non elencato, eseguire la scansione dal menu Bluetooth del telefono).

Una volta eseguito l'abbinamento, la spia LED blu si accende e il MAGNAT PRIME SHADOW sarà connesso allo smartphone.

### **Nota:**

- Se in precedenza era già stato impostato un collegamento a una sorgente Bluetooth, l'apparecchio cercherà automaticamente di collegarsi a quel dispositivo.
- Il MAGNAT PRIME SHADOW supporta il valido standard di trasmissione audio „Qualcomm® aptX™“. Se anche l'apparecchio sorgente supporta questa tecnica, al momento della connessione Bluetooth verrà selezionata automaticamente la modalità di trasmissione „Qualcomm® aptX™“.
- La procedura di attivazione e connessione Bluetooth varia da dispositivo a dispositivo. Consultare il manuale del proprio dispositivo per maggiori informazioni e istruzioni specifiche.

## FUNZIONAMENTO (FIG. 1)

### **Comandi dell'altoparlante:**

#### **(1) ON/STBY:**

Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.

#### **(2) VOLUME/SOURCE:**

Manopola/pulsante per la regolazione del volume et la selezione della sorgente.

#### **(3) Indicatore di stato LED:**

- rosso: modalità Standby

#### **(4) Indicatore di stato LED AUX:**

- bianco: ingresso analogico attivo

#### **(5) Indicatore di stato LED BT:**

- blu: ingresso Bluetooth attivo, con collegamento ad apparecchio sorgente
- luce blu lampeggiante: ingresso Bluetooth attivo, apparecchio in modalità pairing

## FUNZIONE AUTO-STANDBY

L'apparecchio dispone di una funzione auto-standby che attiva automaticamente la modalità standby dopo ca. 15 minuti di assenza di segnale audio negli ingressi o se non vi è alcun dispositivo Bluetooth collegato. Questa funzione è conforme al regolamento EU sul risparmio energetico (1275/2008 CE) e limita il consumo energetico qualora l'apparecchio resti inavvertitamente acceso dopo l'utilizzo.

## PULIZIA

Utilizzare per la pulizia delle superfici un detergente delicato, non utilizzare quindi alcun prodotto per la pulizia dei mobili o sim.

## ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI

Nel caso in cui si dovessero verificare dei problemi tecnici, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato o direttamente a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

## DATI TECNICI

Potenza d'uscita RMS/max.:	2 x 10/20 W (canale L+R) 20/40 W (subwoofer)
Gamma di frequenza:	40 – 25000 Hz
Frequenza di taglio:	290 Hz
Dimensioni (largh. x alt. x prof.):	339 x 155 x 162 mm
Peso:	3,0 kg
Frequenza di funzionamento:	2402 – 2480 MHz
Potenza massima emessa in conformità alla norma EN 62479:	3,04 dBm

### Alimentatore

Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante:	Donguan Chenguan Electronic Technology Co.,Ltd. / EPS 91441900581446843Q, Room 301, No.54, Changdong Road, Changping Town, Donguan City, Guangdong Province, China
Identificativo del modello:	EW30-20150-E
Tensione di ingresso:	100 – 240 V AC, FULL RANGE
Frequenza di ingresso CA:	47 – 63 Hz
Tensione di uscita:	+20 V DC
Corrente di uscita:	1,5 A
Potenza di uscita:	30 W
Rendimento medio in modo attivo:	87 %
Rendimento a basso carico (10 %):	88-89 %
Potenza assorbita nella condizione a vuoto:	0,1 W max.

CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

Muy estimado cliente de MAGNAT:

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de MAGNAT. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

## PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.**

- **ADVERTENCIAS:** Todos los símbolos de advertencia en el dispositivo, los accesorios y en las instrucciones de funcionamiento deben tenerse en cuenta.
- **EFFECTO DEL CALOR:** Opere únicamente el dispositivo con accesorios en un rango de temperaturas comprendido entre 10 °C y 40 °C. El dispositivo no debe instalarse cerca de fuentes de calor (elementos térmicos, hornos, radiadores, llamas abiertas). Cuando la instalación se realiza cerca de amplificadores no debería superarse una distancia mínima de 10 cm. No exponga el dispositivo a llamas directas como p. ej., velas. Garantice una ventilación suficiente del dispositivo. El dispositivo no debe estar cubierto, por ejemplo por cortinas). Mantenga una distancia suficiente (aprox. 20 cm) respecto a paredes.
- **INFLUENCIA DE LA HUMEDAD:** El dispositivo no debe estar expuesto a gotas o salpicaduras de agua. Tampoco debe utilizarse para la colocación de jarrones u otros recipientes llenos de líquido. No exponga el dispositivo al agua o a una alta humedad. Existirá el peligro de descarga eléctrica. En caso de contacto con humedad o líquidos retirar inmediatamente el enchufe de red.
- **CUERPOS EXTRAÑOS:** Preste atención a que no entren cuerpos extraños en el interior del dispositivo a través de las aberturas del mismo. Estos podrían provocar cortocircuitos y también descargas eléctricas e incendios.
- **LIMPIEZA:** Utilice un paño seco y suave y no emplee productos de limpieza, esprays o disolventes químicos, ya que estos pueden dañar la superficie.
- **TOMA DE CORRIENTE:** Preste atención a los valores de tensión en las placas indicadoras. La fuente de alimentación del dispositivo solo debe operar con los valores de tensión y frecuencia indicados en las placas.
- **PROTECCIÓN CONTRA RAYOS/MEDIDAS DE PRECAUCIÓN:** En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirar el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.
- **CABLE DE RED:** El cable de red debe estar siempre preparado para el servicio y solo debe tenderse de tal modo que nadie lo pueda pisar. Tampoco debe estar aprisionado por objetos que lo puedan dañar. Si se utilizan conectores y cajas de enchufe múltiples hay que prestar atención a que el cable no se retuerza en el lugar en el que sale de la toma de corriente. No tocar ni enchufar el cable de conexión eléctrica con las manos húmedas. El enchufe sirve de unidad de desconexión y siempre tiene que estar libre y accesible. No ponga en peligro la seguridad de los conectores con protección de polaridad inversa o conexión a tierra. Un enchufe con protección de polaridad inversa tiene 2 contactos con un contacto más amplio. Un enchufe con conexión a tierra tiene 2 contactos y un tercer contacto como conexión a tierra. El tercer contacto es para su seguridad. Si el cable suministrado no cabe en su toma de corriente, consulte a un electricista para que sustituya el cable obsoleto.
- **SOBRECARGA:** Las tomas de corriente las cajas de enchufe múltiples y los cables de prolongación no deben sobrecargarse. Tenga en cuenta los valores nominales de las tomas de corriente y de los cables de prolongación. La sobrecarga entraña un peligro de descarga eléctrica e incendio.
- **INSTALACIÓN:** Preste atención a las instrucciones de montaje. El dispositivo solo debe instalarse o montarse sobre una base firme y sobre bastidores no móviles, ya que, de lo contrario, existirá un peligro de lesión.

**Utilice únicamente los accesorios originales adjuntos o especificados por el fabricante.**

## DAÑOS QUE TIENEN QUE SER REPARADOS POR TÉCNICOS ESPECIALIZADOS:

En caso de que ocurran los siguientes daños, los altavoces tienen que desconectarse inmediatamente de la red y un técnico especializado tiene que encargarse de realizar la reparación:

- Daños al cable de alimentación o al enchufe.  
Un cable dañado no puede repararse sino que debe ser completamente reemplazado.
- Si le ha entrado humedad o agua al aparato, o han caído objetos dentro de él.
- Si se ha caído el altavoz y se dañó la carcasa.
- Si el aparato no funciona correctamente, pese a haber seguido todas las instrucciones del manual de uso.

Sólo se permite efectuar cambios posteriores que hayan sido autorizados por el fabricante.

Sólo se permite utilizar repuestos originales para la reparación.

Por seguridad, revise el aparato después de una reparación, así podrá cerciorarse de que funciona adecuada y correctamente. Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.



El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas..



El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.



#### **Peligro de descarga eléctrica. No abrir!**

**ATENCIÓN:** Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen íntegramente con el enchufe del aparato.



Utilice solo la fuente de alimentación indicada en el manual de instrucciones.

## **INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN**

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

## **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



Por la presente, la empresa Magnat Audio-Produkte GmbH declara que el aparato MAGNAT PRIME SHADOW cumple los requisitos básicos y demás normas relevantes de la Directiva 2014/53/UE. Esta declaración de conformidad está disponible en el área de descargas del aparato dentro de nuestra web [www.magnat.de](http://www.magnat.de).

## **USO CONFORME A SU FINALIDAD**

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.

## **CONTENIDO:**

- (A) 1 x Altavoz activo
- (B) 1 x Alimentador incl. cable de red
- (C) 1 x Manual de instrucciones

## **DESEMBALAJE DEL ALTAVOZ**

Por favor, desempacar con cuidado el altavoz y sus componentes, y controlar el contenido del paquete original mediante la lista especificada más arriba. En caso de daños ocasionados por el transporte diríjase a su proveedor. Guarde bien el material de empaque. El material de empaque original permite un transporte libre de problemas en caso de futuras mudanzas o requerimiento de servicio técnico.

## **COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ**

Para una reproducción óptima, el altavoz debe colocarse sobre una superficie firme y plana (mesa, estantería, etc.). Una pared en la parte posterior del altavoz intensifica la reproducción de bajos. Para lograr una sensación estéreo óptima, la parte delantera del altavoz debe dirigirse en dirección a los oyentes.

## INSTALACIÓN DEL SISTEMA (FIG. 1)

### **Conexión del alimentador de corriente**

Como parte de la entrega, se incluye una fuente de alimentación externa, que funciona con 110 – 240 V/AC 50/60 Hz.

1. Conecte el cable de salida (conector Jack de acoplado) de la fuente de alimentación externa con la hembrilla de alimentación de corriente del altavoz (6).
2. Enchufe el alimentador de corriente a la toma de corriente.

### **Conexión de una fuente de audio a la entrada de audio AUX IN:**

Utilice un cable de audio (clavija de trinquete 3,5 mm) (no incluido en el volumen de suministro) y conecte la salida de audio de la fuente de audio con la entrada de audio AUX IN (7).

### **Conexión del aparato con una fuente de audio Bluetooth:**

Escoja la entrada de Bluetooth (consulte MANEJO).

Active el Bluetooth en su teléfono inteligente u otro dispositivo.

Asegúrese de que el indicador LED esté parpadeando en color azul. (Si no lo está, apague el altavoz y enciéndalo de nuevo).

Elija MAGNAT PRIME SHADOW en las opciones de enlace de su teléfono inteligente. (Si no está en la lista, elija «Escanear» en el menú Bluetooth de su teléfono).

El indicador LED está azul cuando se realiza el enlace y la conexión con su teléfono móvil.

### **Nota:**

- Si anteriormente ya existía un acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth, se intenta restablecer automáticamente la conexión con este dispositivo.
- El MAGNAT PRIME SHADOW admite el estándar de transmisión de audio de alta calidad „Qualcomm® aptX™“. Si su dispositivo de origen admite también esta tecnología, se seleccionará automáticamente „Qualcomm® aptX™“ como modo de transmisión durante el establecimiento de una conexión Bluetooth.
- El proceso de activación del Bluetooth y de conexión varía de un dispositivo a otro. Vea el manual de instrucciones de su dispositivo para obtener más información e instrucciones específicas.

## MANEJO (FIG. 1)

### **Elementos de mando del altavoz:**

#### **(1) ON/STBY:**

Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido

#### **(2) VOLUME/SOURCE:**

Regulador giratorio/de presión para la configuración del altavoz y la selección de fuentes.

#### **(3) Indicador de estado LED:**

- rojo: modo de suspensión

#### **(4) Indicador de estado LED AUX:**

- blanco: entrada analógica activa

#### **(5) Indicador de estado LED BT:**

- azul: entrada Bluetooth activa, conectado con dispositivo de origen
- azul, parpadeante: entrada Bluetooth activa, dispositivo en modo de emparejamiento

## FUNCIÓN AUTO-STANDBY (MODO DE ESPERA AUTOMÁTICO)

El dispositivo dispone de una función Auto-Standby (modo de espera automático), que conmuta el dispositivo automáticamente al modo Standby cuando no existe ninguna señal de audio en las entradas ni emparejamiento Bluetooth durante aprox. 15 minutos. Esta función lleva a la práctica una directiva europea para promover el ahorro energético (1275/2008 CE) y reduce el consumo de energía, en caso de que tras el uso, el equipo se quede conectado por descuido.

## LIMPIEZA

Se recomienda limpiar las superficies con un producto de limpieza suave; no utilice en ningún caso limpiamuebles o productos similares.

## MANTENIMIENTO Y PROBLEMAS TÉCNICOS

Si encuentra algún problema técnico, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

## DADOS TÉCNICOS

Capacidades de salida RMS / Max.:	2 x 10/20 vatios (canal L+R) 20/40 vatios (Subwoofer)
Faixa de frequência:	40 – 25000 Hz
Frequência de separação:	290 Hz
Dimensões (LxAxP):	339 x 155 x 162 mm
Peso:	3,0 kg
Frecuencia de funcionamiento:	2402 – 2480 MHz
Potencia máxima emitida según la norma UNE-EN 62479:	3,04 dBm

### Fuente de alimentación

Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante:	Donguan Chenguan Electronic Technology Co.,Ltd. / EPS 91441900581446843Q, Room 301, No.54, Changdong Road, Changping Town, Donguan City, Guangdong Province, China
Identificador del modelo:	EW30-20150-E
Tensión de entrada:	100 – 240 V AC, FULL RANGE
Frecuencia de la CA de entrada:	47 – 63 Hz
Tensión de salida:	+20 V DC
Intensidad de salida:	1,5 A
Potencia de salida:	30 W
Eficiencia media en activo:	87 %
Eficiencia a baja carga (10 %):	88-89 %
Consumo eléctrico en vacío:	0,1 W max.

RESERVADOS OS DIREITOS DE ALTERAÇÕES TÉCNICAS

Уважаемый потребитель продукции MAGNAT!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий MAGNAT. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**Руководство по эксплуатации содержит важные указания по режиму работы и безопасности. Обязательно соблюдать все указания. Хранить Руководство по эксплуатации в надежном месте.**

- **ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ:** Следует принимать во внимание все предупредительные обозначения на устройстве, принадлежностях и в Руководстве по эксплуатации.
- **ВЛИЯНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ:** Эксплуатируйте устройство с принадлежностями в диапазоне температур от 10°C до 40°C. Устройство не должно устанавливаться вблизи источников тепла (нагреватели, печи, электрокамины, открытое пламя). При монтаже вблизи усилителей нельзя уменьшать минимальное расстояние 10 см. Не допускайте контакта устройства с открытым пламенем, например, со свечами. Обратите внимание на достаточную вентиляцию устройства. Нельзя накрывать устройство, например, шторами, гардинами. Устанавливать на достаточном расстоянии (прим. 20 см) от стен.
- **ВЛИЯНИЕ ВЛАЖНОСТИ:** Устройство не должно подвергаться воздействию водяных капель или брызг. Также его нельзя использовать в качестве подставки для ваз или других заполненных жидкостью сосудов. Не подвергайте устройство воздействию воды или воздуха с высокой влажностью. Существует опасность поражения током. В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоединить устройство от сети питания.
- **ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ:** Следует обращать внимание на то, чтобы через отверстия устройства не попадали внутрь посторонние предметы. Они могут стать причиной возникновения коротких замыканий, поражения током или пожара.
- **ЧИСТКА:** Следует применять сухую и мягкую ткань и не использовать чистящие средства, спреи или химические растворители, иначе поверхность может получить повреждения.
- **ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ:** Следует соблюдать параметры напряжения, указанные на заводских табличках. Блок питания устройства можно эксплуатировать только с указанными на заводских табличках параметрами напряжения и частоты.
- **ЗАЩИТА ОТ МОЛНИИ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Если прибор длительное время (напр., в отпуске) не используется, следует отсоединить сетевой штекер от сети питания. Прибор следует также отсоединять от сети питания во время грозы. Тем самым предотвращается повреждение от удара молнией и повышенного напряжения.
- **СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ:** Сетевой кабель должен быть всегда готов к эксплуатации и укладываться только таким образом, чтобы никто не мог на него наступить. Также нельзя зажимать кабель предметами, которые могут повредить его. При применении штепсельных вилок и удлинительных штепсельных розеток следует обращать внимание на то, чтобы кабель не был надломлен в месте выхода из штепсельной розетки. Не дотрагиваться до сетевого кабеля и не подключать его влажными руками. Сетевой штепсель используется как отключающее устройство, и к нему должен быть обеспечен свободный доступ в любое время. Не пренебрегайте мерами безопасности при использовании штекеров с защитой от повреждения при неправильном включении или с заземлением. Штекер с защитой от повреждения при неправильном включении имеет 2 контакта с одним более широким контактом. Штекер с заземлением имеет 2 контакта и третий контакт в качестве заземления. Третий контакт предназначен для вашей безопасности. Если прилагаемый кабель не подходит к вашей розетке, попросите электрика заменить неисправный кабель.
- **ПЕРЕГРУЗКА:** Штепсельные розетки, удлинительные штепсельные розетки и удлинители не должны работать с превышением. Обратите внимание на номинальное значение на розетках и удлинительных кабелях. нагрузки. При перегрузке существует опасность поражения током и пожара.
- **УСТАНОВКА:** Обратите внимание на инструкцию по монтажу. Устройство должно устанавливаться или монтироваться только устойчивом основании и неподвижных подставках, так как иначе существует опасность травматизма.

**Используйте только входящие в комплект поставки или указанные производителем оригинальные принадлежности.**

## ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ УСТРАНЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ:

При следующих повреждениях громкоговорители и передатчик необходимо немедленно отсоединить от сети питания и передать специалисту на проведение ремонта:

- Повреждения сетевого кабеля или сетевого штекера.  
Поврежденный кабель ремонтировать нельзя, его следует заменить.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы.
- Если громкоговоритель опрокинулся и при этом повредился корпус
- Если устройство неправильно функционирует, хотя соблюдены все указания Руководства по эксплуатации.

Допустимо предпринимать только те дополнительные изменения, которые разрешены изготовителем.

Для ремонта необходимо использовать только оригинальные запасные детали.

После ремонта необходимо проверить устройство на безопасность, чтобы обеспечить надлежащее и надежное функционирование.

Ремонтные работы должны всегда выполняться квалифицированными специалистами, так как иначе может возникнуть опасное высокое напряжение или другие виды опасности.





Этот символ предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может привести к опасным ударам тока.



Этот символ указывает пользователю устройства на то, что в прилагаемом руководстве по эксплуатации имеются важные указания, которым обязательно нужно следовать.



Не открывать! Опасность электрического удара!

Чтобы уменьшить опасность возгорания или электрического удара, необходимо защищать устройство от дождя или влаги.



Используйте только указанный в руководстве по эксплуатации блок питания.

## УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2012/19/EU все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ



Данным компания Magnat Audio-Produkte GmbH удостоверяет, что устройство MAGNAT PRIME SHADOW отвечает основным требованиям и другим релевантным нормам Директивы 2014/53/EU. Декларация соответствия находится на сайте [www.magnat.de](http://www.magnat.de) в разделе Downloads (материалы для скачивания) каждого устройства.

## НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Это устройство предназначено только для домашнего использования.

## СОДЕРЖИМОЕ:

- (A) 1 x Активный громкоговоритель
- (B) 1 x Блок питания вкл. кабель сетевого питания
- (C) 1 x Руководство по эксплуатации

## РАСПАКОВКА ДИНАМИКА

Осторожно распаковать громкоговоритель и принадлежности и проверить содержимое оригинальной картонной коробки на основе вышеупомянутого списка. В случае транспортного повреждения следует обратиться к поставщику. Хранить упаковочный материал в надежном месте. Оригинальная упаковка позволяет осуществлять беспрепятственную перевозку при позднейшем переезде и в случае сервисного обслуживания.

## УСТАНОВКА ДИНАМИКА

Громкоговоритель для оптимального воспроизведения следует размещать на прочной, ровной поверхности (стол, полка и т.п.). Стена позади громкоговорителя дополнительно усиливает воспроизведение. Для оптимальной стереопанорамы передняя сторона громкоговорителя должна быть направлена в сторону слушателей.

## ИНСТАЛЛЯЦИЯ СИСТЕМЫ (РИС 1)

### **Подсоединение источника питания**

В объем поставки входит самый распространенный сетевой кабель. Используемый в вашей стране сетевой кабель может иметь иную конструкцию. Если сетевой кабель не подходит к вашим штепсельным розеткам или вы не уверены в качестве его подсоединения, следует обращаться в торговую организацию компании Magnat.

1. Вставьте двухполюсный кабель сетевого питания в разъем (6) на PRIME SHADOW.
2. Вставить сетевой кабель в штепсельную розетку. Обращать внимание на применение соответствующего штепсельной розетке сетевого штекера.

### **Подключение аудиоисточника к аудиовыходу AUX IN:**

Воспользуйтесь аудиокабелем (разъем 3,5 мм) (не из комплекта поставки) и соедините аудиовыход аудиоисточника с аудиовыходом AUX IN (7).

### **Соединение устройства с аудиоисточником Bluetooth:**

Выберите вход Bluetooth на MAGNAT PRIME SHADOW (Смотри также УПРАВЛЕНИЕ).

Активируйте функцию Bluetooth на Вашем смартфоне или другом устройстве. Убедитесь, что светодиодный индикатор (быстро) мигает синим цветом. (Если нет, выключите и снова включите громкоговоритель.)

Выберите MAGNAT PRIME SHADOW из списка подключений Вашего смартфона. (Если устройство не отображается в списке, выберите «Поиск» в параметрах меню Bluetooth Вашего смартфона.)

Когда сопряжение и соединение с вашим смартфоном завершены, светодиодный индикатор постоянно горит синим цветом.

### **Примечание**

- Если раньше связь с этим устройством Bluetooth уже устанавливалась, предпринимается автоматическая попытка восстановления соединения.
- MAGNAT PRIME SHADOW поддерживает особо качественный стандарт передачи аудио „Qualcomm® aptX™“. Если устройство-источник также поддерживает эту технологию, при установлении соединения Bluetooth в качестве режима передачи автоматически выбирается „Qualcomm® aptX™“.
- Процесс активации и соединения с Bluetooth может отличаться в зависимости от устройства. Более подробную информацию и точные инструкции смотрите, пожалуйста, в инструкции по эксплуатации к Вашему смартфону.

## УПРАВЛЕНИЕ (РИС 1)

### **Элементы управления громкоговорителя:**

#### **(1) ON/STBY:**

Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания

#### **(2) VOLUME/SOURCE:**

Поворотный/нажимной регулятор для выбора источника и регулирования громкости.

#### **(3) Светодиодной индикации состояния:**

- красный: режим ожидания

#### **(4) Светодиодной индикации состояния AUX:**

- белый: аналоговый вход активен

#### **(5) Светодиодной индикации состояния BT:**

- синий: вход Bluetooth активен, соединен с устройством-источником
- синий, быстро мигающий: вход Bluetooth активен, устройство в режиме спаривания

## ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОЖИДАНИЯ

Устройство имеет функцию автоматического режима ожидания, которая автоматически запускает режим ожидания, если в течение прим. 15 минут на входы не поступает аудиосигнал. Эта функция соответствует Предписанию ЕС об энергосбережении (1275/2008 EG) и уменьшает потребление электроэнергии, в случае если устройство не отключено по недосмотру после использования.

## УХОД

Поверхности же рекомендуется очищать с помощью мягких универсальных чистящих средств, т. е. ни в коем случае не применять политуру для мебели или т. п.

## СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

Если возникнут технические проблемы, обратитесь в специализированный магазин или на фирму Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: 02234807-0.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Выходная мощность RMS/макс.:	2 x 10/20 Ватт (канал L+R) 20/40 Ватт (сабвуфер)
Диапазон частот:	38 – 30 000 Гц
Разделительная частота:	290 Гц
Размеры (Ш x В x Г.):	339 x 155 x 162 мм
Вес:	3,0 кг
Рабочая частота:	2402 – 2480 MHz
Максимальная излучаемая мощность согласно EN 62479:	3,04 dBm

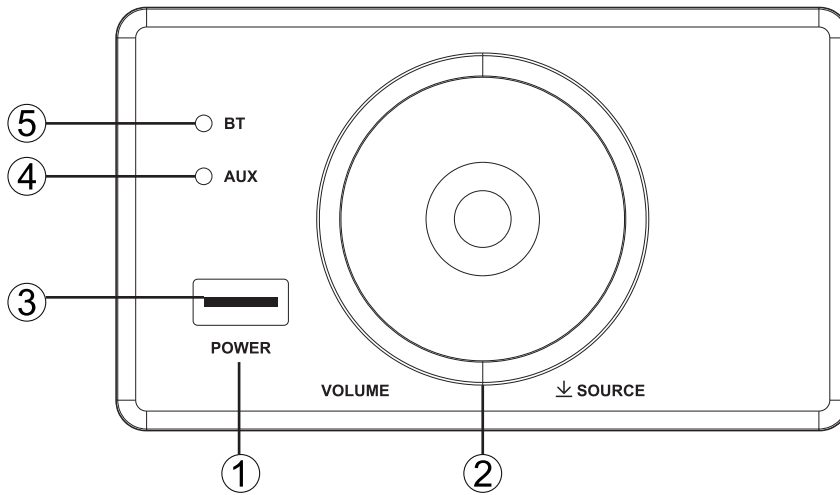
### Блок питания

Название или товарный знак производителя, номер в торговом реестре и адрес	Donguan Chenguan Electronic Technology Co.,Ltd. / EPS 91441900581446843Q, Room 301, No.54, Changdong Road, Changping Town, Donguan City, Guangdong Province, China
Обозначение модели	EW30-20150-E
Входное напряжение	100 – 240 В переменного тока
Частота переменного тока	47 – 63 Гц
Выходное напряжение	+20 В постоянного тока
Ток на выходе	1,5 А
Мощность на выходе	30 Ватт
Средняя эффективность при эксплуатации	87 %
Эффективность при низкой нагрузке (10 %)	87-89%
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	0,1 Ватт максимум

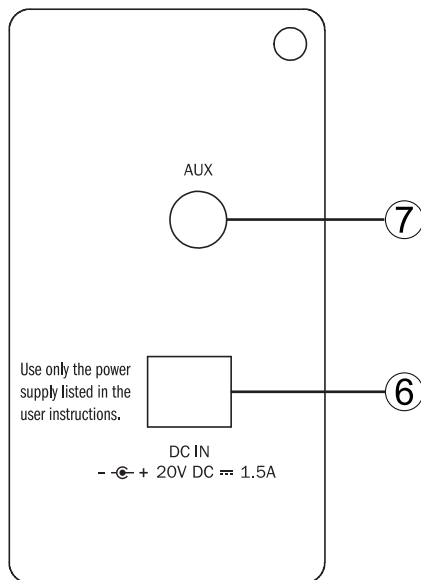
ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ

1

### Seite / Side panel



### Rückseite / Rear panel





- D** Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für Magnat HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass · das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, · die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, · die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: · Leuchtmittel · Verschleißteile · Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) · Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) · Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. · Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. · Folgeschäden an fremden Geräten · Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

- GB** Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for MAGNAT HiFi speakers and a 2-years warranty for Magnat HiFi-electronic components.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or consequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that · the component is packed in original factory packing in good condition · the quality control card has been filled out and enclosed with the component, · your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: · Illuminates · Wear parts · Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). · Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) · Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. · Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. · Consequential damages to other equipments. · Reimbursement of costs, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

- F** Toutes nos félicitations!

Vous avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur les haut-parleurs MAGNAT et 2 ans de garantie sur les amplificateurs MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: · l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, · la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, · le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: · Matériel d'éclairage · Pièces d'usure · Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). · Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). · Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. · Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. · Dommages ultérieurs à d'autres appareils. · Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

# GARANTIEKARTE

# WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel  
Name and address of the dealer/stamp

## Käufer/Customer

Name/Name \_\_\_\_\_

Straße/Street \_\_\_\_\_

PLZ, Ort/City \_\_\_\_\_

Land/Country \_\_\_\_\_

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!  
No warranty without receipt!

---

# Magnat

Magnat Audio-Produkte GmbH  
Lise-Meitner-Str. 9 · D-50259 Pulheim · Germany  
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 · Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399  
Internet: <http://www.magnat.de>